



★ 教育部推荐读物 ★ 小学语文新课标必读名著

水浒传

SHUIHUZHUAN

[明] 施耐庵◎原著 余良丽◎主编

经典伴随成长 阅读决定人生



彩色
注音
精装版



哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

★ 教育部推荐读物 ★ 小学语文新课标必读名著

水浒传

SHUIHUZHUAN

[明] 施耐庵◎原著 余良丽◎主编



彩色
注音
精装版

图书在版编目(CIP)数据

水浒传 / 余良丽主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社,
2016.6

(小学语文新课标必读名著: 彩色注音精装版)

ISBN 978-7-5484-2578-6

I. ①水… II. ①余… III. ①章回小说—中国—明代
IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第057780号

书 名: 水浒传

作 者: 余良丽 主编

责任编辑: 付中英 韩金华

责任审校: 李 战

装帧设计: 陈广领

出版发行: 哈尔滨出版社(Harbin Publishing House)

社 址: 哈尔滨市松北区世坤路738号9号楼 邮编: 150028

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京彩虹伟业印刷有限公司

网 址: www.hrbchs.com www.mifengniao.com

E-mail: hrbchs@yeah.net

编辑版权热线: (0451) 87900271 87900272

销售热线: (0451) 87900202 87900203

邮购热线: 4006900345 (0451) 87900345 87900256

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 7 字数: 170千字

版 次: 2016年6月第1版

印 次: 2016年6月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5484-2578-6

定 价: 16.80元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社印制部联系调换。

服务热线: (0451) 87900278

目录 MULU

王教头私奔延安府/1

鲁提辖拳打镇关西/8

鲁智深醉闹五台山/15

花和尚夜闹桃花村/22

豹子头误入白虎堂/29

林教头雪夜上梁山/35

汴京城杨志卖宝刀/41

七英雄智取生辰纲/48

梁山泊义士尊晁盖/53

宋公明怒杀阎婆惜/58

景阳冈上武松打虎/65

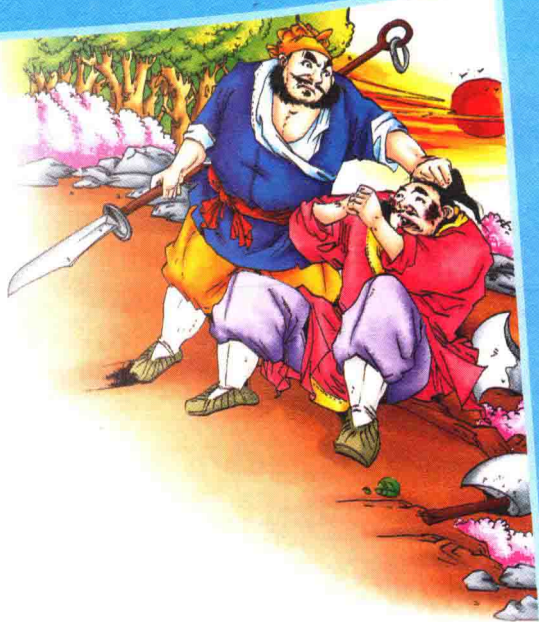
杀仇人武二郎设祭/71

张都监血溅鸳鸯楼/76

小李广大闹清风寨/83



清风山智收霹雳火/92
 黑旋风斗浪里白条/100
 梁山泊好汉劫法场/107
 黑旋风沂岭杀四虎/116
 病关索血染翠屏山/126
 解珍解宝双双越狱/136
 宋公明三打祝家庄/144
 小旋风失陷高唐城/154
 呼延灼摆布连环马/163
 众虎同心聚义水泊/171



吴用智赚金铃吊挂/180
 晁天王曾头市中箭/186
 设妙计智获玉麒麟/194
 卢俊义活捉史文恭/205
 梁山泊英雄排座次/213





wáng jiào tóu sī bēn yán ān fǔ 王教头私奔延安府

名师导读

高俅是如何由一名无赖而摇身一变成成为太尉的？王进为什么要携母赶往延安府？在路上他又遇到了什么事情呢？

sòng cháo zhé zōng nián jiān dōng jīng kāi fēng yǒu yí gè pò luò hù zǐ
宋朝哲宗年间，东京开封有一个破落户子
dì xìng gāo pái háng lǎo èr zì yǒu bú wù zhèng yè xǐ huān wǔ qiāng
弟，姓高排行老二，自幼不务正业，喜欢舞枪
nòng bàng (指使弄刀枪棍棒等兵器，借指习武)，tī de yí jiǎo hǎo
弄棒（指使弄刀枪棍棒等兵器，借指习武），踢得一脚好
qiú yīn cǐ rén men biàn chēng hu tā gāo qiú yě jiù shì hòu lái fā
球，因此，人们便称呼他“高球”，也就是后来发
jì de gāo qiú
迹的“高俅”。

zǎo nián de gāo qiú yīn wèi bù jiāo wáng yuán wài de ér zǐ gàn hǎo
早年的高俅，因为不教王员外的儿子干好
shì bèi wáng yuán wài gào le yí zhuàng
事，被王员外告了一状，
jiāng tā gǎn chū jīng chéng hòu lái
将他赶出京城。后来，
gǎn shàng dà shè tiān xià gāo qiú
赶上大赦天下，高俅
cái fǎn huí dōng jīng zuò le dū tài
才返回东京，做了都太
wèi de yí gè tiē shēn suí cóng
尉的一个贴身随从。

yì tiān dū tài wèi guò
一天，都太尉过





shēng rì zài fǔ zhōng ān pái yán xí tài wèi de xiǎo jiù zǐ zhé zōng
生日，在府中安排筵席，太尉的小舅子、哲宗
de dì dì duān wáng yě qián lái qīng hè zhè duān wáng qín qí shū huà chuī
的弟弟端王也前来庆贺。这端王琴棋书画、吹
tán gē wǔ tī qiú dǎ dàn wú suǒ bù jīng yàn xí jié shù hòu duān
弹歌舞、踢球打弹，无所不精。宴席结束后，端
wáng lái dào tài wèi de shū fáng xiǎng xīn shǎng yí xià jiě fu de bǐ mò
王来到太尉的书房，想欣赏一下姐夫的笔墨。
shū àn shàng yí duì yòng yáng zhī yù diāo chéng de zhèn zhǐ shī zǐ xī yǐn
书案上一对用羊脂玉雕成的镇纸狮子，吸引
le tā de mù guāng tā bǎi nòng le bàn tiān ài bú shì shǒu
了他的目光，他摆弄了半天，爱不释手（喜欢得
bù kěn fàng shǒu, xíng róng fēi cháng xǐ huān）。dōu tài wèi jiàn duān wáng xǐ ài jiù
不肯放手，形容非常喜欢）。都太尉见端王喜爱，就
shuō nín ruò xǐ huān míng rì pài rén sòng dào fǔ shàng duān wáng
说：“您若喜欢，明日派人送到府上。”端王
gāo xìng de xiè guò dōu tài wèi hòu biàn dǎ dào huí fǔ le
高兴地谢过都太尉后便打道回府了。

dì èr tiān dōu tài wèi biàn pài
第二天，都太尉便派

gāo qiú gěi duān wáng sòng qù gāo qiú
高俅给端王送去。高俅

lái dào duān wáng fǔ jiàn duān wáng zhèng
来到端王府，见端王正

hé jǐ ge xiǎo tài jiàn tī qiú biàn zài
和几个小太监踢球，便在

yí páng guān kàn zhèng qiǎo yǒu yí
一旁观看。正巧有一

qiú duān wáng méi yǒu jiē zhe
球端王没有接着，

zhí gǔn dào gāo qiú shēn
直滚到高俅身

biān tā shǐ ge yuān
边。他使个驾



yāng guǎi jiāng qiú wěn wěn de chuán gěi duān
鸯拐，将球稳稳地传给端

wáng duān wáng jiàn cǐ rén shēn shǒu bù fán
王。端王见此人身手不凡，

hěn xǐ huan cǐ rén zhēng dé jiě fu de tóng yì
很喜欢此人。征得姐夫的同意，

jiāng tā liú zài zì jǐ shēn biān péi zhe wán qiú
将他留在自己身边陪着玩球。

bù chū liǎng ge yuè zhé zōng huáng dì jià bēng yīn
不出两个月，哲宗皇帝驾崩。因

zhé zōng méi yǒu lì tài zǐ jīng wén wǔ bǎi guān shāng yì yōng
哲宗没有立太子，经文武百官商议，拥

lì duān wáng wéi tiān zǐ dì hào wéi huī zōng yě jiù shì zhōng guó lì
立端王为天子，帝号为徽宗，也就是中国历

shǐ shàng zhù míng de fēng liú tiān zǐ sòng huī zōng huī zōng dēng jī zhī hòu
史上著名的风流天子宋徽宗。徽宗登基之后，

gāo qiú yě píng bù qīng yún
高俅也平步青云（指人一下子轻易登上很高的官位），

bù chū bàn nián biàn dāng shàng le diàn shuài fǔ tài wèi
不出半年，便当上了殿帅府太尉。

gāo tài wèi zǒu mǎ shàng rèn shǒu xià jiāng guān dōu lái cān bài zhǐ
高太尉走马上任，手下将官都来参拜，只

yǒu bā shí wàn jìn jūn jiào tóu wáng jìn yīn bìng wèi néng qián lái
有八十万禁军教头王进因病未能前来。

gāo qiú dé zhī hòu dà nù jiào rén jiāng wáng jìn huàn dào diàn shuài
高俅得知后大怒，叫人将王进唤到殿帅

fǔ bù yóu fēn shuō jiù yào tuō xià qū zhòng dǎ zhòng guān yuán máng wèi wáng
府，不由分说就要拖下去重打，众官员忙为王

jìn qiú qíng gāo qiú hè dào kàn zài zhòng jiāng de miàn zi shàng jīn tiān
进求情。高俅喝道：“看在众将的面子上，今天

xiān rǎo le nǐ yǐ hòu zài zǎo nǐ suàn zhàng wáng jìn xiè guò tài wèi
先饶了你，以后再找你算账！”王进谢过太尉，

tái tóu kàn shí yī yǎn jiù rèn chū zhè xīn tài wèi biàn shì wú lài gāo qiú
抬头看时，一眼就认出这新太尉便是无赖高俅。





wáng jìn méi yǒu qī ér zhǐ yǒu yí gè liù xún lǎo mǔ yǔ tā yì
王进没有妻儿，只有一个六旬老母与他一

qǐ shēng huó cóng diàn shuài fǔ huí lái tā jiāng jiàn dào gāo qiú yì shì gào
起生活。从殿帅府回来，他将见到高俅一事告

su lǎo mǔ yú shì mǔ zǐ èr rén jué dìng qù tóu bēn
诉老母。于是，母子二人决定去投奔（前去投靠别

人）yán ān fǔ lǎo chóng jīng lüè xiàng gōng dàn yè mǔ zǐ èr rén shōu shì
延安府老种经略相公。当夜，母子二人收拾

xíng lì zài tiān liàng zhī qián táo lí jīng dū zhí bēn yán ān fǔ
行李，在天亮之前，逃离京都，直奔延安府。

mǔ zǐ èr rén bēn bō le yí gè duō yuè lái dào lí yán ān fǔ
母子二人奔波了一个多月，来到离延安府

bù yuǎn de shǎn xī zhè tiān wǎn shàng yīn cuò guò le zhù sù de dì fang
不远的陕西。这天晚上，因错过了住宿的地方，

biàn lái dào le shǐ tài gōng jiā qiú zhù yì xiǔ bù xiǎng yīn yì lù láo
便来到了史太公家求住一宿。不想因一路劳

lèi yè jiān wáng mǔ fàn le xīn tòng bìng wò chuáng bù qǐ
累，夜间王母犯了心痛病，卧床不起。

wáng mǔ zhè yí bìng jiù shì wǔ liù tiān bìng hǎo hòu mǔ zǐ èr rén
王母这一病就是五六天。病好后母子二人

biàn shōu shì xíng lì zhǔn bèi jì xù gǎn lù dāng wáng jìn lái dào mǎ jiù
便收拾行李，准备继续赶路。当王进来到马厩

（养马的地方，也就是马棚）kàn mǎ shí kàn dào yí gè shí bā jiǔ
看马时，看到一个十八九

sù de xiǎo huǒ zi guāng zhe bǎng zi cì zhe yì shēn qīng lóng zhèng shǒu chí
岁的小伙子光着膀子，刺着一身青龙，正手持

yì gēn mù bàng zài nà lǐ liàn wǔ yuán lái zhè xiǎo huǒ zi shì shǐ tài
一根木棒在那里练武。原来，这小伙子是史太

gōng de ér zi míng jiào shǐ jìn yīn wèi shēn shàng cì le jiǔ tiáo huó líng
公的儿子，名叫史进，因为身上刺了九条活灵

huó xiàn de qīng lóng rén chēng jiǔ wén lóng
活现的青龙，人称“九纹龙”。

wèi le bào dá shǐ tài gōng de ēn qíng wáng jìn xiào zhe shuō rú
为了报答史太公的恩情，王进笑着说：“如



guǒ nín fù zǐ kàn de qǐ wǒ wǒ yuàn yì jiāo gōng zǐ jǐ zhāor shǐ
果您父子看得起我，我愿意教公子几招儿。”史
tài gōng gāo xìng de jiào ér zǐ mǎ shàng bài shī xué yì kě shǐ jìn bìng bù
太公高兴地叫儿子马上拜师学艺，可史进并不
fú qì jiāng yì gēn bàng shǐ de fēng chē yì bān jiào shàng le zhèn wáng
服气，将一根棒使得风车一般，叫上了阵。王
jìn xiào zhe cóng shēn páng de bīng qì jià shàng qǔ xià yì gēn bàng bǎi hǎo le
进笑着从身旁的兵器架上取下一根棒，摆好了
jià shì
架势。

shǐ jìn lūn qǐ gùn zǐ měng pū guo lai wáng jìn bù huāng bù máng
史进抡起棍子猛扑过来，王进不慌不忙

(形容态度镇定，或办事稳重、踏实)地一闪身躲过棒

zǐ shùn shì xiàng duì fāng pī tóu dǎ qù shǐ jìn máng jǔ bàng zhāo jià bú
子，顺势向对方劈头打去。史进忙举棒招架，不
liào wáng jìn què bàn lù shōu zhù bàng wǎng hòu yì lā yòu xiàng qián yì chuō
料王进却半路收住棒，往后一拉又向前一戳，
shǐ jìn biàn shuāi le yí gè yǎng miàn cháo tiān
史进便摔了一个仰面朝天。

shǐ jìn guì xià bài dào
史进跪下拜道：

shī fu qǐng shōu wǒ wéi
“师傅，请收我为
tú ba wáng jìn jiù cǐ
徒吧。”王进就此
shōu xià le shǐ jìn
收下了史进。

cóng cǐ wáng
从此，王

jìn jiù liú zài shǐ
进就留在史
jiā cūn jiāo shòu
家村教授



shǐ jìn wǔ yì bàn nián hòu shǐ jìn shí bā bān
史进武艺。半年后，史进十八般
wǔ yì yàng yàng jīng tōng wǔ gōng zài dāng dì hěn
武艺样样精通，武功在当地很
yǒu míng qì wáng jìn jiàn tú dì xué de chà bu
有名气。王进见徒弟学得差不
duō jiù dài zhe mǔ qīn qù le yán ān fǔ
多，就带着母亲去了延安府。

wáng jìn mǔ zǐ zǒu hòu bàn nián shǐ tài
王进母子走后半年，史太
gōng bìng shì shǐ jìn réng méi yǒu qǔ qī zhěng tiān
公病逝，史进仍没有娶妻，整天
xún rén bǐ wǔ jiào liàng qiāng bàng
寻人比武，较量枪棒。





hòu lái , yīn wèi shǐ jìn jié jiāo le sān ge wǔ yì gāo qiáng de cǎo
后来，因为史进结交了三个武艺高强的草
kòu , bèi rén gào dào le guān fǔ 。 yì qì shí zú de shǐ jìn zài cǎo táng lǐ
寇，被人告到了官府。义气十足的史进在草堂里
fàng le yì bǎ huǒ , sì ge rén gāo jǔ huǒ bǎ , tí zhe mǎ dāo , dǎ kāi
放了一把火，四个人高举火把，提着马刀，打开
yuàn mén , nà hǎn zhe shā chū yì tiáo xuè dào , táo le chū lái 。
院门，呐喊着杀出一条血道，逃了出来。

shǐ jìn zài shào huà shān shàng zhù le jǐ ge yuè , xiǎng dào zì jǐ wèi
史进在少华山上住了几个月，想到自己为
le péng you shā le guān chāi , shāo le jiā yuàn , méi le jiā yè , yào zài zhè
了朋友杀了官差，烧了家院，没了家业，要在这
shān zhài luò cǎo wéi kòu (zhǐ yí gè zhèng dào rén táo rù shān lín zuò qiáng dào 。 xíng róng
山寨落草为寇(指一个正道人逃入山林做强盗。形容
bù dé yǐ ér wéi zhī) , hěn bù qíng yuàn , yú shì jiù gào bié le péng you , qù
不得已而为之)，很不情愿，于是就告别了朋友，去
yán ān fǔ tóu bēn shī fu wáng jìn qù le 。
延安府投奔师傅王进去了。



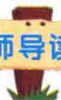
阅读鉴赏

高俅因为一朝得势便耀武扬威，仅因为王进生病没来参拜便怀恨在心，其小人之心可见一斑，这为王进后来上梁山做了铺垫。



lǔ tí xiá quán dǎ zhèn guān xī 鲁提辖拳打镇关西

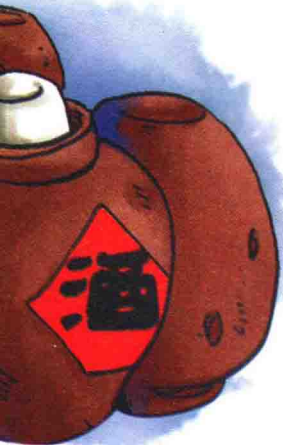
名师导读



鲁提辖为什么要去打镇关西呢？他到那里是如何惹怒镇关西的？为什么没打几下就把镇关西给打死了？

shǐ jìn lí kāi shào huà shān zǒu le bàn ge yuè lái dào le wèi
史进离开少华山，走了半个月，来到了渭
zhōu zài yí gè chá guǎn lǐ yào le yí wǎn chá yì biān xiē xī yì
州。在一个茶馆里，要了一碗茶，一边歇息，一
biān xiàng zhōu wéi de rén dǎ tīng shī fu de xià luò zhè shí yí gè jūn
边向周围的人打听师傅的下落。这时，一个军
guān mú yàng de rén zǒu le jìn lái chá guǎn huò jì duì shǐ jìn shuō
官模样的人走了进来。茶馆伙计对史进说：“你
yào zhǎo jiào tóu qù wèn wen zhè ge tí xiá tā kěn dìng zhī dào” shǐ
要找教头，去问问这个提辖，他肯定知道。”史

jìn dìng jīng yí kàn lái rén shēn gāo bā chǐ yuán
进定睛一看，来人身高八尺，圆
miàn dà ěr bí zhí kǒu fāng luò sāi hú zi yì
面大耳，鼻直口方，络腮胡子，一
shēn de xiá qì shǐ jìn máng zhàn qǐ shēn lái hé tā
身的侠气。史进忙站起身来和他
dǎ zhāo hu nà rén yě huán le lǐ zuò dìng tā
打招呼。那人也还了礼，坐定。他
dǎ liang zhe shǐ jìn shuō nǐ shì bu shì shǐ jiā cūn
打量着史进说：“你是不是史家村
jiǔ wén lóng shǐ jìn shǐ jìn máng dá dào zhèng
九纹龙史进？”史进忙答道：“正
shì qǐng wèn guān rén zūn xìng dà míng nà rén
是。请问官人尊姓大名？”那人



shuǎng yán kuài yǔ (说话和
爽 言 快 语)

表达清楚明白、干净利

de huí dá dào : “ wǒ shì
落)地回答道：“我是

jīng lüè fǔ tí xiá jiào lǔ dá 。
经略府提辖，叫鲁达。

jiǔ wén nǐ shǐ dà láng de míng zì 。
久闻你史大郎的名字。

nǐ yào zhǎo de wáng jiào tóu zài yán
你要找的王教头在延

ān lǎo chóng jīng lüè xiàng gōng nà lǐ ,
安老种经略相公那里，

zhè wèi zhōu shì xiǎo jīng lüè xiàng gōng
这渭州是小经略相公

zhèn shǒu 。 zán liǎ jì yǒu yuán zài cǐ
镇守。咱俩既有缘在此

xiāng yù , zǒu hé wǒ qù jiē shàng
相遇，走，和我去街上

hē bēi jiǔ 。”
喝杯酒。”

èr rén lái dào jiē shàng , yòu qiǎo yù
二人来到街上，又巧遇

shǐ jìn yuán lái de shī fu lǐ zhōng sān rén biàn jù dào yì jiā jiǔ guǎn hē
史进原来的师傅李忠，三人便聚到一家酒馆喝

jiǔ 。 hē de zhèng jìn xìng hū tīng gé bì yǒu rén zài kū hé jiǔ bǎo dǎ
酒。喝得正尽兴，忽听隔壁有人在哭。和酒保打

tīng hòu fāng zhī , shì yǒu yí duì mài chàng de fù nǚ zài kū lǔ dá dào :
听后方知，是有一对卖唱的父女在哭。鲁达道：

“ bǎ tā men gěi sǎ jiā jiào lái 。”
“把他们给洒家叫来。”

bù duō shí , yí gè shí bā jiǔ suì de nǚ zǐ hé yí gè
不多时，一个十八九岁的女子和一个





wǔ liù shí suì de lǎo tóu er zǒu le jìn lái lǔ dá wèn nǐ men shì
五六十岁的老头儿走了进来。鲁达问：“你们是
nǎ lǐ rén wèi shén me zài cǐ tī kū nǚ zǐ cā zhe yǎn lèi kū
哪里人？为什么在此啼哭？”女子擦着眼泪哭
sù le shì qing de jīng guò běn dì yǒu ge cái zhǔ jiào zhèn guān xī zhèng
诉了事情的经过：“本地有个财主，叫镇关西郑
dà guān rén yào mǎi nú jiā zuò qiè xiě xià sān qiān guàn de wén shū shí
大官人，要买奴家做妾，写下三千贯的文书，实
jì shì xū qián shí qì yī fēn qián bù gěi biàn jiāng nú jiā bà zhàn
际是虚钱实契，一分钱不给便将奴家霸占（凭借
quán shì qiáng xíng zhān yǒu le bú dào sān ge yuè tā jiā dà niáng zǐ biàn jiāng
权势强行占有）了。不到三个月，他家大娘子便将
nú jiā gǎn le chū lái hái yǐng bī zhe wǒ huán nà gēn běn méi gěi guo de
奴家赶了出来，还硬逼着我那根本没给过的
sān qiān guàn mài shēn qián wèi le shù shēn nú jiā zhǐ hǎo hé lǎo fù qīn zài
三千贯卖身钱。为了赎身，奴家只好和老父亲在
jiǔ lóu mài chàng měi tiān zhèng qián huán zhài zhè liǎng tiān jiǔ kè xī
酒楼卖唱，每天挣钱还债。这两天酒客稀
shǎo méi zhèng dé shén me qián pà tā lái tǎo zhài
少，没挣得什么钱，怕他来讨债，

chóu de wú chù sù shuō
愁得无处诉说。”

lǔ dá yì tīng
鲁达一听

dào pēi sǎ jiā
道：“呸！洒家

hái yǐ wéi shì shéi ne
还以为是谁呢，

yuán lái shì nà ge
原来是那个





shā zhū de xiǎo zǐ kàn wǒ zěn me jiào xùn tā 。 zhōu wéi de rén máng qǐ
杀猪的小子，看我怎么教训他。”周围的人忙起
shēn xiāng quàn lián bào dài zhuài cái suàn zǔ zhǐ zhù tā
身相劝，连抱带拽才算阻止住他。

lǔ dá zuò dìng cóng shēn shàng mō chū wǔ liǎng yín zǐ yòu xiàng shǐ
鲁达坐定，从身上摸出五两银子，又向史
jìn jiè le xiē sòng dào jīn lǎo hàn shǒu shàng shuō míng tiān jiù huí dōng jīng
进借了些，送到金老汉手上说：“明天就回东京
qù 。” fù nǚ liǎ bái xiè hòu huí qù le
去。”父女俩拜谢后回去了。

dì èr tiān tiān gāng mēng mēng liàng lǔ tí xiá jiù lái sòng jīn shì fù
第二天天刚蒙蒙亮，鲁提辖就来送金氏父
nǚ 。 diàn zhǔ diàn xiǎo èr jiàn zhuàng bù gǎn chū lái zǔ lán (zǔ dǎng) 。 lǔ
女。店主、店小二见状不敢出来阻拦(阻挡)。鲁
dá mù sòng zhe fù nǚ èr rén lí kāi kè diàn yòu zài diàn mén kǒu zuò le
达目送着父女二人离开客店，又在店门口坐了
liǎng ge shí chén gū jì jīn shì fù nǚ yǐ jīng zǒu yuǎn cái qǐ shēn xiàng
两个时辰，估计金氏父女已经走远，才起身向
zhuàng yuán qiáo xià zhèng tú ròu pù zǒu qù
状元桥下郑屠肉铺走去。

zhèng tú zhèng zuò zài diàn lǐ kàn zhe jǐ ge dāo shǒu mài ròu lǔ dá
郑屠正坐在店里看着几个刀手卖肉。鲁达
lái dào ròu diàn mén kǒu jiào le yì shēng zhèng tú
来到肉店门口，叫了一声：“郑屠！”

zhèng tú jiàn shì lǔ dá huāng máng chū lái yíng jiē lǔ dá shuō
郑屠见是鲁达，慌忙出来迎接。鲁达说：
“ wǒ yào shí jīn jīng shòu ròu qiē chéng ròu mò bù néng yǒu bàn diǎn féi
我要十斤精瘦肉，切成肉末，不能有半点肥
ròu 。” zhèng tú biàn zǒu dào ròu àn qián jiǎn le shí jīn shòu ròu qiē le
肉。”郑屠便走到肉案前，拣了十斤瘦肉切了
qǐ lái 。
起来。

bàn ge shí chén yǐ hòu zhèng tú jiāng qiē hǎo de ròu yòng hé yè bāo
半个时辰以后，郑屠将切好的肉用荷叶包



hǎo wèn dào tí xiá yào wǒ pài rén gěi nín sòng huí qu ma lǔ
好问道：“提辖，要我派人给您送回去吗？”鲁

dá shuō sòng shén me sòng wǒ zài yào shí jīn féi ròu yě yào xì xì
达说：“送什么送？我再要十斤肥肉，也要细细

de qiē chéng ròu mò bù néng yǒu bàn diǎn shòu ròu zài lǐ miàn zhèng tú
地切成肉末，不能有半点瘦肉在里面。”郑屠

bù gǎn zuò shēng (xíng róng yǒu suǒ rù lǜ ér bù gǎn chū shēng) zhǐ hǎo guāi guāi de qù
不敢作声（形容有所顾虑而不敢出声），只好乖乖地去

qiē ròu
切肉。

guò le hěn jiǔ zhèng tú zhōng yú bǎ ròu qiē hǎo bāo hǎo sòng
过了很久，郑屠终于把肉切好，包好送

dào lǔ dá miàn qián wèn yào pài rén sòng huí qu ma lǔ dá shuō
到鲁达面前问：“要派人送回去吗？”鲁达说：

bú yòng sòng wǒ hái yào shí jīn cùn jīn ruǎn gǔ yě yào qiē chéng xì
“不用送。我还要十斤寸金软骨，也要切成细

mò bù néng yǒu bàn sī ròu mò zài lǐ miàn zhèng tú tīng le péi zhe
末，不能有半丝肉末在里面。”郑屠听了，陪着

xiào liǎn shuō nín bú shì tè dì lái lái xì nòng wǒ
笑脸说：“您不是特地来戏弄我

de ba lǔ dá yì tīng tiào le qǐ
的吧？”鲁达一听，跳了起

lái jiào dào sǎ jiā jiù shì lái
来，叫道：“洒家就是来

xì nòng nǐ de shuō zhe
戏弄你的！”说着，

zhuā qǐ nà qiē hǎo de liǎng bāo
抓起那切好的两包

ròu jiù wǎng zhèng tú liǎn shàng
肉就往郑屠脸上

zá qù xiàng xià le yí zhèn
砸去，像下了一阵

ròu yǔ yì bān
肉雨一般。

